

- H.2.2 La garantie pour ce produit Thule au client final est de deux ans à compter de la date de facture.
- H.2.3 Les produits renvoyés doivent être propres et de préférence dans leur emballage d'origine.
- H.2.4 Utilisez uniquement les pièces de rechange fournies ou recommandées par Thule. Vous pouvez les acheter auprès de votre revendeur Thule local.
- H.3 Comment Thule couvre-t-il la garantie ?
- H.3.1 Si le produit entre dans le cadre de la garantie, Thule se réserve le droit de :
- fournir des pièces de rechange pour la réparation ;
  - remplacer le produit si le dommage ou le défaut ne peut être réparé ;
  - proposer un produit similaire de valeur comparable, ou rembourser le prix payé, si le produit ne peut pas être remplacé par un modèle identique.

- H.3.2 La réparation ou l'échange du produit ne permettent ni de renouveler, ni de prolonger les conditions de garantie.
- H.4 Vos droits et la présente garantie limitée
- H.4.1 La présente garantie limitée vous accorde des droits spécifiques légaux, mais vous pouvez avoir d'autres droits qui varient selon les pays ou les états. De même, certaines des limites énoncées dans la présente garantie limitée peuvent ne pas s'appliquer dans certains pays ou certaines juridictions. Les termes de la présente garantie limitée s'appliquent dans la mesure autorisée par la législation en vigueur. Pour une description exhaustive de vos droits légaux, reportez-vous à la présente garantie limitée et à la législation en vigueur dans votre juridiction.

## I.0 DÉPANNAGE

- I.1 En cas de problème, contactez votre revendeur Thule local en indiquant les données de l'étiquette se trouvant sur le produit.
- I.2 Consultez notre site Web pour obtenir la dernière version du présent manuel et/ou les dessins des pièces de rechange : [www.thule.com](http://www.thule.com)
- I.3 Contactez Thule directement à cette adresse : [support.thule.com/s/contactsupport](mailto:support.thule.com/s/contactsupport)

## IT Sicurezza

Thule VeloSwing



**AVVERTIMENTO: INDICA UNA SITUAZIONE POTENZIALMENTE PERICOLOSA CHE, SE NON EVITATA, POTREBBE CAUSARE GRAVI LESIONI, NOTEVOLI DANNI ALLE PROPRIETÀ O ANCHE LA MORTE.**



**NOTA: INDICA ULTERIORI INFORMAZIONI.**



**CONSIGLIO: OFFRE SUGGERIMENTI UTILI.**

## A.0 GENERALE

- A.1 Il manuale di sicurezza e tutte le istruzioni fanno parte del prodotto e contengono indicazioni importanti su come installare e utilizzare il prodotto. Tali indicazioni devono essere rispettate da tutti.
- A.2 Lasciare una copia di questo manuale al personale incaricato.
- A.3 Se il prodotto viene consegnato a un'altra persona, questo manuale deve essere consegnato insieme a esso.
- A.4 La mancata lettura, comprensione e ottemperanza alle istruzioni di questo manuale può comportare seri rischi tra cui malfunzionamento, danni e lesioni.
- A.5 I prodotti Thule devono essere installati con gli accessori originali Thule. Gli accessori Thule devono essere utilizzati in combinazione con i prodotti Thule originali.
- A.6 Consultare il rivenditore locale in caso di domande relative al funzionamento e ai limiti del prodotto.

A.7 L'ultima versione di questo manuale è in dotazione al prodotto e inoltre è disponibile su [www.thule.com](http://www.thule.com).

A.8 Conservare il manuale e tutte le istruzioni per consultazioni future.

## B.0 SICUREZZA E AVVERTENZE

- B.1 Calcolare i valori della capacità del gancio di traino, della capacità di carico del veicolo e del prodotto montato sul gancio di traino. Tali valori sono indicati nel certificato di conformità (COC). Verificare che i valori D (pressione della sfera) e S (carico della sfera) non superino il valore massimo. (D =  $\leq 15,85$  kN | gancio di traino S =  $\leq 150$  kg | carico S =  $\leq 3000$  kg) Consultare il manuale per maggiori informazioni su come effettuare il calcolo. Thule non è responsabile quando il prodotto viene utilizzato superando questi valori.
- B.2 Controllare periodicamente che il prodotto (Thule VeloSwing) sono ben fissati al veicolo. Assicurarsi che i bulloni e le viti siano serrati correttamente e che niente si sia mosso, specialmente dopo aver percorso i primi chilometri.
- B.3 L'autista del veicolo è l'unico responsabile delle perfette condizioni del prodotto e del bloccaggio sicuro del prodotto e del carico sul gancio di traino (anche se montati da un'altra persona).
- B.4 Verificare che il prodotto/veicolo non presenti danni dopo un incidente o un uso improprio accidentale. Non utilizzare fino a quando il prodotto non è stato controllato e/o riparato dal rivenditore.
- B.5 Non sono concesse alterazioni del prodotto. Possono essere estremamente pericolose e condurre a gravi lesioni e/o danni.
- B.6 Non lasciare mai i bambini soli con il materiale di imballaggio per via del pericolo di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli.
- B.7 Controllare se sono presenti parti usurate o difettose e sostituirle. Se non si dispone della sufficiente conoscenza tecnica, tali operazioni devono essere effettuate da un esperto.
- B.8 Il prodotto ha un peso notevole. Utilizzare sempre i dispositivi di sollevamento adeguati e/o avvalersi dell'aiuto di assistenti quando si sollevano o spostano oggetti pesanti.
- B.9 Il carico del rimorchio per bici e quello di un accessorio fissato sulla sfera di traino sono diversi. Potrebbero essere applicati limiti diversi a entrambi. Per questo argomento, facciamo riferimento al manuale di istruzioni del veicolo o ti consigliamo di contattare il tuo rivenditore.
- B.10 Non è consentito superare il carico massimo del portabici specificato nelle istruzioni di montaggio. Il carico massimo consigliato per il veicolo ha inoltre la priorità rispetto al carico specificato nelle istruzioni di montaggio. Applicare sempre il carico massimo inferiore indicato senza superarlo.
- B.11 Chiudere il prodotto e rimuovere la chiave prima di partire con il veicolo.
- B.12 I portabici montati sul prodotto e dotati di serratura devono essere sempre nella posizione di chiusura. Le chiavi devono essere rimosse e riposte all'interno del veicolo durante il trasporto.
- B.13 Annotare sempre il numero di chiave per riferimento futuro. Senza quel numero, una chiave persa non può essere sostituita.
- B.14 Non installare, montare o appendere prodotti o accessori su Thule VeloSwing, a eccezione di quelli specificamente progettati per essere usati con un gancio di traino.
- B.15 Non calpestare o sedersi sulla trave del gancio di traino.
- B.16 Non chiudere la trave di Thule VeloSwing con i piedi.
- B.17 Quando si apre/chiude la trave del prodotto, assicurarsi che la maniglia sia completamente aperta ( $= 90^\circ$ ) per evitare danni.
- B.18 Prestare attenzione quando si apre Thule VeloSwing. Se il veicolo non è livellato, la trave può muoversi inaspettatamente ed è possibile rimanere bloccati tra la trave e il veicolo. Evitare questo scenario operando Thule VeloSwing dall'esterno.
- B.19 Se si apre Thule VeloSwing quando il veicolo non è livellato, tenere presente che Thule VeloSwing può aprirsi o chiudersi più velocemente.
- B.20 Fare attenzione a non schiacciare la mano o le dita quando si chiude Thule VeloSwing.
- B.21 Quando si aprono le porte del veicolo, assicurarsi che non urtino con Thule VeloSwing o con gli accessori montato su di esso.
- B.22 Quando si utilizza un portabici sul prodotto, assicurarsi che le biciclette e/o gli accessori non danneggino il veicolo quando si apre la trave di Thule VeloSwing.
- B.23 Quando si attacca un rimorchio per bici, una roulotte, ecc., Thule VeloSwing deve essere chiuso e bloccato! Thule VeloSwing può essere aperto solo se si utilizza un portabici o un altro prodotto Thule montato sul gancio di traino.
- B.24 Chiudere sempre Thule VeloSwing quando si caricano le biciclette su un portabici. Se è possibile inclinare il portabici, Thule VeloSwing deve essere in posizione chiusa.
- B.25 Quando si collega un rimorchio per bici o una roulotte, assicurarsi che il cavo di sicurezza sia fissato correttamente.
- B.26 La targa non deve essere coperta. Se la targa non è chiaramente visibile, fornire una targa aggiuntiva.
- B.27 Consultare il rivenditore locale in caso di domande relative al funzionamento e ai limiti del prodotto.

## C.0 PROPRIETÀ DI GUIDA E REGOLAMENTI

---

- |     |  |     |   |
|-----|--|-----|---|
| C.1 | La prima volta dopo l'installazione, verificare che il prodotto e il carico siano fissati saldamente dopo aver percorso una breve distanza.  | C.4 | La lunghezza totale del veicolo aumenta in seguito al montaggio di un carico sul prodotto. Le biciclette stesse su un portabici, ad esempio, possono aumentare la larghezza e l'altezza totale del veicolo. Fare particolare attenzione quando si usa la retromarcia e/o si entra in garage o traghetti.    |
| C.2 | Se si notano rumori insoliti, movimenti del carico (portabici, roulotte, rimorchio per bici,...) sul prodotto, comportamento diverso del veicolo o altre condizioni insolite, fermarsi e controllare che il prodotto e il carico siano fissati correttamente e secondo le istruzioni di montaggio. | C.5 | La velocità del veicolo deve essere sempre adeguata alle condizioni di guida, come il tipo e la qualità della strada, le condizioni del vento, l'intensità del traffico e i limiti di velocità imposti. È sempre necessario rispettare i limiti di velocità imposti e altre normative relative al traffico. |
| C.3 | Le caratteristiche di guida, il comportamento in caso di frenata e la vulnerabilità a correnti laterali del veicolo possono mutare quando si installa un carico (portabici, roulotte, rimorchio per bici) sul prodotto.  | C.6 | Guidare lentamente quando si passa sopra i dossi rallentatori.  |

## D.0 INSTALLAZIONE

---

- |     |   |      |   |
|-----|---|------|---|
| D.1 | Si consiglia di far eseguire l'installazione da un professionista qualificato e in conformità alle normative locali vigenti. Un'installazione impropria può causare gravi lesioni. Qualsiasi danno dovuto a un'installazione difettosa o non professionale solleva il produttore da qualsiasi forma di responsabilità.  |      | segnalati successivamente, non saranno accettati come errori di produzione/materiale e saranno esclusi dalla garanzia.  |
| D.2 | Seguire attentamente le istruzioni di installazione e/o le istruzioni per l'utente passo dopo passo. Non tentare di montare il prodotto in modo diverso da quello mostrato nelle istruzioni di montaggio.   | D.7  | Prima dell'installazione, assicurarsi che il prodotto sia compatibile con il veicolo su cui sarà installato. È sempre obbligatorio controllare che il veicolo sia sufficientemente solido e adatto per garantire la resistenza dei punti di ancoraggio. |
| D.3 | In caso di veicoli di primo tipo approvati dopo il 1 ottobre 1998, il portabici posteriore e/o il carico non devono coprire la terza luce di stop del veicolo. La terza luce di stop del veicolo deve essere visibile da: <ul style="list-style-type: none"><li>- 10 gradi a sinistra e a destra dell'asse longitudinale del veicolo.</li><li>- 10 gradi al di sopra e 5 gradi al di sotto dell'asse orizzontale.</li></ul> Se queste indicazioni non vengono rispettate, deve essere inserita una luce di stop sostitutiva opzionale. È necessario rispettare le normative vigenti locali nell'utilizzo di un portabici. | D.8  | Il prodotto deve essere presentato sul veicolo prima di installare il Thule VeloSwing.  |
| D.4 | Se necessario, il carico deve essere munito delle luci e dei segnali di avvertimento appropriati in conformità con le leggi locali.   | D.9  | Prima dell'installazione, assicurarsi che non siano presenti ostacoli quali cavi, armadietti o tubi del gas che possano essere danneggiati mentre si praticano fori.  |
| D.5 | Prima dell'installazione, leggere le istruzioni di montaggio per controllare che siano presenti tutte le parti necessarie.  | D.10 | Per installare Thule Veloswing, è necessario rimuovere alcune parti già montate sul veicolo. Potrebbe trattarsi di un gancio di traino esistente, di un crash bar, di un paraurti (con sensori), ...  |
| D.6 | Verificare che tutte le parti del prodotto non presentino danni alle superfici, graffi o altri tipi di danni prima e dopo l'installazione da parte di personale qualificato. Tagli, graffi o altri tipi di danni  | D.11 | Non installare il prodotto accanto a posti con sostanze gassose o vapori di carburanti.   |
|     |   | D.12 | Prima dell'installazione, pulire il veicolo e le parti del prodotto che entrano in contatto con esso.   |
|     |   | D.13 | Quando si praticano fori nei veicoli con una struttura in acciaio, assicurarsi di trattare i fori per evitare la corrosione. Applicare il rivestimento anticorrosivo secondo le prescrizioni del fornitore.   |
|     |   | D.14 | Quando si impiegano dispositivi di fissaggio, usare la coppia appropriata qualora sia indicata.   |
|     |   | D.15 | Fornire all'utente finale una spiegazione dettagliata e una dimostrazione su come utilizzare il prodotto.   |
|     |   | D.16 | Non operare o lasciare incustodito il prodotto prima che sia stato fissato al veicolo.  |

## E.0 INSTALLAZIONE ELETTRICA

---

- |     |   |     |   |
|-----|---|-----|---|
| E.1 | Per motivi di sicurezza, consigliamo di effettuare i collegamenti elettrici nel modo indicato sul diagramma nel manuale del prodotto o dell'accessorio. | E.3 | Istruzioni e manuale di sicurezza relativi a pericoli derivati da correnti o voltaggi elettrici: la mancata osservanza di tali istruzioni può causare danni materiali o lesioni personali e invalidare il corretto funzionamento del dispositivo. Il produttore non verrà ritenuto responsabile per reclami relativi a danni riportati nei seguenti casi: |
| E.2 | Consentire solo a un elettricista qualificato di collegare il prodotto all'alimentazione elettrica.   |     |   |

- Assemblaggio o connessione difettosi
  - Danni al dispositivo causati da influenze meccaniche e tensione eccessiva
  - Alterazioni al dispositivo senza il permesso esplicito del produttore
  - Utilizzo per scopi diversi da quelli descritti nel manuale operativo
- E.4 Per evitare corto circuiti, disconnettere sempre il terminale negativo del sistema elettrico prima di lavorare sul veicolo. Se il veicolo dispone di una batteria aggiuntiva, anche il suo terminale negativo deve essere disconnesso.
- E.5 Per evitare pericoli di scossa e/o cortocircuiti accidentali del sistema, scollegare sempre la batteria del veicolo e le fonti di elettricità prima di lavorare con cavi e componenti elettrici.
- E.6 I componenti elettrici devono essere installati conformemente alle specifiche indicate per questi componenti.
- E.7 Durante l'installazione, fissare il cablaggio in modo che non possa essere pizzicato tra le parti o tirato via dai collegamenti.
- E.8 Non posare i cavi su bordi affilati o fonti di calore che possano tagliare o logorare i cavi o l'isolante dei cavi. Danni causati da una posa dei cavi impropria renderanno nulla la garanzia.
- E.9 Scegliere il percorso di installazione più breve per il cavo di alimentazione. Ridurre la lunghezza del cavo di alimentazione secondo necessità. Tuttavia, assicurarsi che i cavi elettrici abbiano una lunghezza extra per evitare di fare curve troppo strette!
- E.10 Utilizzare le sezioni di cavo corrette in base a tensione, ampere e lunghezza.
- E.11 Utilizzare il fusibile corretto per il collegamento all'alimentazione del veicolo secondo lo schema elettrico e conformemente alle norme EN 1648-1 & EN 1648-2.
- E.12 Utilizzare solo clip fermacavi che siano adatte al diametro del cavo di alimentazione per la connessione al quadro fusibili, alla morsettiera o alla batteria. In caso di impiego dei morsetti sbagliati, potrebbe verificarsi una caduta di tensione e un incremento della formazione di calore a livello del morsetto.
- E.13 Se la lunghezza del cavo di alimentazione in dotazione non è sufficiente, il cavo di connessione deve essere sostituito da un cavo di connessione nuovo che presenti un diametro del cavo maggiore. Usare un errato diametro del cavo può causare calore eccessivo, una caduta di tensione e/o incendi.
- E.14 Controllare se il dispositivo e il cavo presentano danni prima di usarli. In caso di danni visibili, un forte cattivo odore o surriscaldamento eccessivo dei componenti, scollegare tutte le connessioni immediatamente e interrompere l'uso del dispositivo.
- E.15 Scollegare il dispositivo durante i temporali. In caso contrario, potrebbe causare incendi o malfunzionamenti. Scollegare l'accessorio quando non è in uso per evitare una batteria scarica.
- E.16 Prestare attenzione quando si reinstalla il set di cavi o qualsiasi cablaggio per sensori di protezione.

## F.0 MANUTENZIONE

---

- F.1 Rischio di danno!
- Non pulire mai il dispositivo con un pulitore ad alta pressione.
  - Non utilizzare sostanze pulenti abrasive o oggetti duri durante la pulizia, dato che possono danneggiare il prodotto. Utilizzare soltanto un panno o una spugna morbidi.
- F.2 Non utilizzare prodotti pulenti a base di oli o di tipo caustico, con granuli o abrasivo sul prodotto Thule.
- F.3 Pulire il prodotto con regolarità per rimuovere sporco e polvere utilizzando acqua calda o shampoo per automobili, soprattutto quando si utilizza o dopo aver utilizzato il prodotto in zone costiere (l'effetto dell'acqua salata) o nei periodi in cui viene sparso sale sulle strade (in inverno):
- Per fare questo, utilizzare acqua (l'acqua dovrebbe essere fredda o tiepida, mai più 37 °C) con 30 ml di detergente delicato per 10 L di acqua.
  - Risciacquare abbondantemente con acqua pulita.
  - Lasciare asciugare il prodotto.
- F.4 Controllare regolarmente il prodotto per individuare squilibri e usura, oltre che danni alle parti principali.
- F.5 Se si perdono parti del prodotto o se tali parti si usurano, utilizzare in sostituzione solo parti di ricambio originali Thule. Le parti di ricambio possono essere acquistate dal rivenditore o dal produttore.
- F.6 Per garantire di ricevere rapidamente i pezzi di ricambio ed evitare lunghe richieste, si prega di fornire i dettagli del prodotto e il numero di serie al momento dell'ordine o della richiesta.
- F.7 Se necessario, lubrificare i giunti del prodotto con uno spray al silicone.

## G.0 AMBIENTE

---

- G.1 Se il prodotto è ancora in buone condizioni di funzionamento, potresti volerlo donare in beneficenza, a un gruppo della comunità o a un'organizzazione.
- G.2 Se il tuo prodotto è irreparabile, ricicla il metallo/plastica/o altre parti smontando il prodotto. Rivolgiti al tuo centro di riciclo locale.
- G.3 Per la confezione:

G.3.1 Il simbolo di riciclo indicano che la confezione non deve essere trattata come rifiuto indifferenziato, ma deve essere smaltita separatamente. Collocare il materiale di imballaggio nel contenitore della differenziata appropriato ogni volta sia possibile. Se si desidera disfarsi del prodotto, chiedere dettagli su come farlo in conformità con la normativa di smaltimento applicabile al centro di riciclo locale o a un rivenditore specializzato.

G.4 Per i dispositivi motorizzati e/o gli accessori elettrici:

G.4.1 Smaltendo il dispositivo in maniera adeguata, si evitano i danni ambientali e il rischio per la salute pubblica. Il riciclo dei materiali contribuisce alla conservazione delle risorse naturali.

G.4.2 Il simbolo WEEE presente sul dispositivo, sugli accessori o sulla confezione indica che questo dispositivo non deve essere trattato come rifiuto indifferenziato, ma deve essere smaltito separatamente.

- All'interno dell'UE: smaltire il dispositivo tramite un punto di raccolta per il riciclo delle attrezzature elettriche ed elettroniche.
- Fuori dell'UE: seguire le linee guida locali o i sistemi di raccolta separata per lo smaltimento delle attrezzature elettriche ed elettroniche.

## H.0 GARANZIA

---

H.1 Cosa (non) è coperto da garanzia?

H.1.1 La garanzia copre la sostituzione di parti di ricambio resa necessaria da difetti e dall'incapacità del prodotto di svolgere la funzione prevista.

H.1.2 La garanzia non si applica se il prodotto:

- è stato installato o maneggiato impropriamente
- è stato usato per scopi diversi da quelli descritti nelle istruzioni, linee guide o nell'avviso di sicurezza
- è stato alterato in qualsiasi modo senza il permesso del fabbricante
- è stato riparato da persone non qualificate
- è stato usato con accessori non originali
- è stato sottoposto a manutenzione inadeguata o trascurato
- mostra difetti che a nostro giudizio sono conseguenza di uso errato, negligenza, incidenti o condizioni fuori dal controllo di Thule
- mostra difetti che a nostro giudizio derivano dai materiali e da specifici processi produttivi (come piccole imperfezioni, segni o leggere deformazioni su vernice, plastiche, profili in alluminio...)
- In caso di danni, la garanzia del prodotto decade automaticamente. Thule N.V. non sarà responsabile di danni causati da un'installazione errata.

H.1.3 La garanzia non copre danni al veicolo dell'utente, ai carichi o a qualunque altra persona o proprietà, che siano diretti, indiretti o accidentali.

H.1.4 Non viene fornita alcuna altra garanzia e nessun rappresentante Thule è autorizzato a dare alcuna garanzia o assumersi alcuna responsabilità a nome di Thule a parole o con azioni nell'ambito di una qualsiasi garanzia che non sia quella qui riportata. La presente garanzia sostituisce tutte le altre di qualsiasi natura, esplicite o implicite, ed esclude espressamente qualsiasi altra o ulteriore responsabilità.

H.2 Cosa fare in caso di reclamo per difettosità o richiesta di intervento in garanzia?

H.2.1 In caso di reclamo per difettosità o richiesta di intervento in garanzia, consultare il proprio rivenditore con la fattura originale.

H.2.2 Per il cliente finale, questo prodotto Thule è in garanzia per due anni dalla data della fattura.

H.2.3 Le merci restituite dovrebbero essere pulite e preferibilmente nella confezione originale.

H.2.4 Utilizzare solo parti di ricambio fornite o raccomandate da Thule. Le parti di ricambio sono disponibili presso il proprio rivenditore Thule locale.

H.3 In che modo Thule applica la garanzia?

H.3.1 Se il prodotto rientra nei termini della garanzia, Thule si riserva il diritto di:

- fornire ricambi per la riparazione
- sostituire il prodotto se il danno o il difetto non può essere riparato
- offrire un prodotto simile di valore analogo o rimborsare il prezzo pagato se il prodotto non può essere sostituito con lo stesso modello

H.3.2 La riparazione o la sostituzione del prodotto non rinnova né estende il periodo di garanzia.

H.4 I tuoi diritti e questa garanzia limitata

H.4.1 Questa Garanzia Limitata ti conferisce diritti legali specifici. Ti potrebbero essere riconosciuti anche altri diritti legali che variano a seconda del paese o della giurisdizione. Analogamente, alcune delle limitazioni in questa garanzia limitata potrebbero non essere valide in certi paesi o in certe giurisdizioni. I termini di questa garanzia limitata vengono applicati nella misura consentita dalla legge applicabile. Per una descrizione completa dei tuoi diritti legali, dovresti consultare sia questa garanzia limitata che le leggi in vigore nella tua giurisdizione.

## I.0 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

---

I.1 In caso di problemi contattare il proprio rivenditore Thule locale indicando i dati sull'etichetta presente sul prodotto.

I.2 Consultare il nostro sito Web per l'ultima versione di questo manuale e/o per i disegni dei pezzi di ricambio: [www.thule.com](http://www.thule.com)